



何昌穎 Chang-ying He

目前擔任玉管處約僱保育巡查員。對自然的喜愛啟發於5歲時上阿里山，隨後自1995年接觸登山，在持續受台灣美景的感動下，於2002年開始自學攝影捕捉台灣自然生態之美。

He is the contracted Park Ranger of YSNP. His love for Nature was inspired by Mt. Ali when he was five. In 1995 he approached mountaineering and was touched by Taiwan's beautiful scenes. Since 2002 he has been learning photography and capturing the beauty of Taiwan.



文 / 圖 Text & Photo / 何昌穎 Chang-ying He
翻譯 Translator / 歐冠宇 Kuan-yu Ou

受驚的藪鳥

A Frightened Steere's Babbler

行駛在文明塵囂的中海拔山區，常可發現一些對人車警戒心不高的可愛鳥種，牠們，卻也是山路最常發生車禍的主角。

一次，一部急駛的轎車輕擦撞一隻正在路邊嬉戲覓食的藪鳥，藪鳥頓時飽受驚嚇，而呆駐於路中央，甚至一度閉眼昏厥（左圖），我趕忙將之移往路邊。

記得曾聽遊客說：「你看，這鳥根本不用彈弓，只要拿石頭就可以打了。」

人們好不容易遠行至美麗的山林，倘若能放慢車速靜賞自然的景象變化，細細體會鳥兒輕舞林間的自在，必會牽引心情的愉悅，尤其當感受到動物還願意信任人類時，我們是否得試著收斂內心的野蠻行為，與之親近共舞呢？

Driving in mid-altitude mountains not far away from the urban bustle, one could often see some species of cute little birds that are not quite vigilant to humans and vehicles, and thus common victims in car accidents in the mountains.

Once, a Steere's Babbler (*Liocichla steerii*) was scraped by a speedy sedan while looking for food on the roadside. The slight but sudden hit left the bird in shock(left), motionless and even fainting. So I moved the bird a bit further away from the road.

I used to hear some hikers saying that, "Hey look, we don't even need a slingshot to shoot this bird. Some stones will do."

We as humans go all the way into those beautiful woods and mountains, and really should slow down our pace to savor the scenery in the Nature and appreciate the ease of dancing birds. While we still can feel the trust given to us by those animals, how could we not replace our brutality with geniality towards them?